

ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ ΤΟΥ ΓΚΡΑΙΗ.

Ἀπό τινος χρόνου ἡ Ἀμερικὴ εκπλήττει τὸν κόσμον διὰ τὰς ἐφευρέσεις καὶ τελειοποιήσεις ἃς εἰσάγει εἰς τὸν τηλέγραφον καὶ εἰς τὴν ἐπιστήμην ἐν γένει. Μετὰ τὸν λαλοῦντα τηλέγραφον τοῦ κ. Μπέλλ, ἰδοὺ ἤδη παρουσιάζει τηλέφωνον τέλειον, ἐφευρεθὲν ὑπὸ τοῦ κ. Γκραίη. Τὸ τηλέφωνον τοῦτο διακρίνεται διὰ τῆς ἐφαρμογῆς μεθόδου ἀναλυτικῆς ἣν ὁ κ. Χέλμολτς ἐπιτυχῶς πάνυ ἐφαρμόζει εἰς τὴν ἀκουστικὴν ὅπως δὲ χωρίσῃ τοὺς ἤχους τοὺς διαβιβαζομένους ὑπὸ τοῦ ἀέρος ἐπενόησε τὸ ὄργανον ὅπερ ἀπεκάλεσεν ἀντηχητικόν. Τὸ ὄργανον τοῦτο ἐνεργεῖ δυνάμει τῆς ἀρχῆς ὅτι ὁ γκρος ἀέρος περιεχόμενος εἰς ἀνοικτὸν δοχεῖον ποιεῖ σῆμα ἢ γράμμα ὅταν δονῇται. Τὸ ὕψος τοῦ σήματος τούτου ἐξαρτᾶται ἐκ τῶν διαστάσεων τοῦ δοχείου καὶ τῆς ὀπῆς τούτου. Ἐὰν πλησιάσωμεν εἰς τὸ οὗς ἀντηχητικὸν ὅταν μουσικὰ σήματα προσγίνωνται ἐν τῷ περιεχομένῳ ἀέρει, βλέπομεν ὅτι μόνον ὁ ἤχος ὁ συμφωνῶν πρὸς τὸ τῆς βάσεως σῆμα τοῦ ὀργάνου διατελεῖ ἐντεταμένος καὶ γίνεται καταληπτότερος τῶν λοιπῶν.

Διὰ σειρᾶς σφαιρωμάτων, ἐκάστου διηρημένου οὕτως ὥστε ν' ἀνταποκρίνηται πρὸς ἴδιον σῆμα (νόταν), ἀναλύουσι τοὺς συνθέτους ἤχους καὶ διαλύουσιν αὐτοὺς εἰς τὰ στοιχειῶν τῶν.

Ἦδη θὰ ἐξηγήσωμεν, κατὰ τὴν γαλλικὴν «Φύσιν», τίνι τρόπῳ τὸ τηλέφωνον τοῦ κ. Γκραίη ἐφαρμόζει τὴν ἐφεύρεσιν τοῦ κ. Χέλμολτς.

Κατὰ τὴν ἐξοδον, ὁ μουσικὸς παίζει τὸν ἤχον στηρίζων τοὺς δακτύλους ἐπὶ ὀστιδίῳ ὧς ἤθελε πράξει κλειδοκυμβαλιστής. Τὸ πληκτρον (ἥτοι ἡ σειρὰ αὐτοῦ) περιέχει δύο διὰ πασῶν (octaves) ἥτοι δεκαεὺς σήματα ὅλοι δὲ οἱ ταυτόχρονοι καὶ ἀλλεπάλληλοι συνδυασμοί, οὗς ὁ μελοποιὸς ἐσημείωσε, παρίστανται διὰ τῆς κινήσεως τῶν δακτύλων τοῦ παίζοντος μεθ' ὅλους τοὺς

χρωματισμοὺς τοῦ μέτρου. Πρέπει δηλ. νὰ ὁμιλήσωσιν οἱ δάκτυλοι.

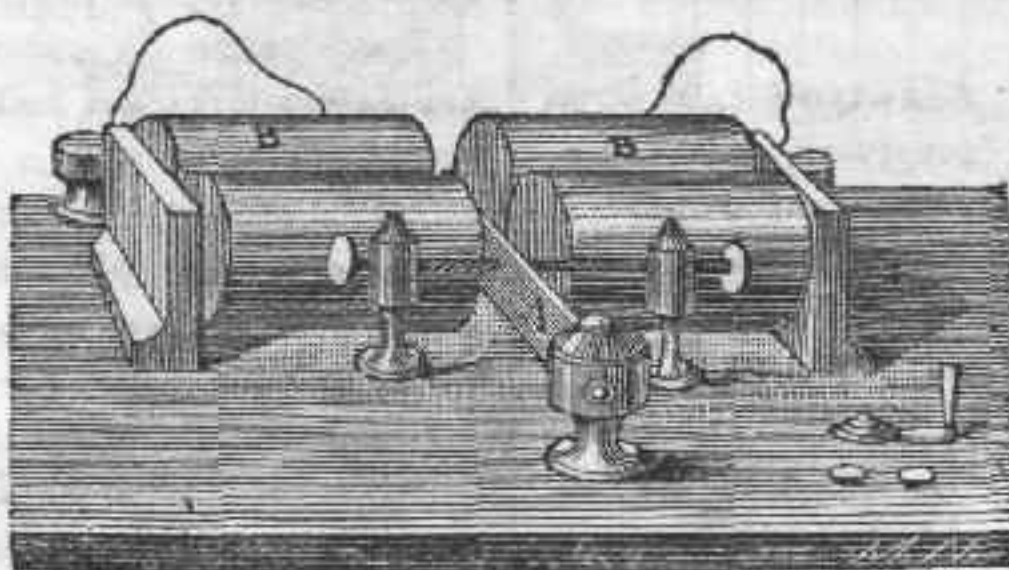
Πρὸς τοῦτο τὰ πληκτρα συνδέονται ἀλλήλοις διὰ ἰδίας καὶ παλλομένης γλωσσίδος ἣτις παρέχει τὸ σῆμα τὸ ἀναλογεῖν πρὸς τὸ πληκτρον ὁ μηχανισμὸς δ' οὗτος, ὅπως ἀκριβῶς περιγραφῇ, ἀπαιτεῖ ἐπεξηγήσεις τεχνικὰς, μικρὸν παρεχούσας τὸ ἐνδιαφέρον. Εὐτυχῶς ὅμως δὲν εἶναι ἀνάγκη πολλῶν λόγων. Ἡ ὑπ' ἀρ. 1 εἰκὼν παρέχει σαφῆ ἰδέαν τοῦ ὀργάνου. Τὸ Α. εἶναι ἡ γλωσσίς, ἣτις αὐτομάτως πάλλεται μεταξὺ τῶν ἀτράκτων Β, Β. Ὅταν, π. χ., ἐπιρεῖδῃται πρὸς τὰ δεξιὰ, διὰ τῆς ἰδίας κινήσεως ἐπηρεάζει τὸ ἡλεκτρικὸν ρεῦμα, ὥστε ἡ βολβίς τοῦ μαλακοῦ σιδήρου, τοῦ περιεχομένου ἐν τῇ ἀτράκτῳ, ἀποβάλλει τὴν ἐνέργειάν της ἐν ᾧ χρόνῳ ἡ πρὸς τ' ἀριστερὰ βολβίς κέκτεται τὴν δυνάμιν τῆς ἐλξεως.

Ἡ μεταλλικὴ γλωσσίς ἐκτελεῖ οὕτω ταχείας ἐπαλλάξεις ἢ ἐπαλλήλους κινήσεις, ὧν ὁ ἀριθμὸς ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ μήκους της καὶ οὐδύλως ἐκ τῆς δυνάμεως μεθ' ἧς παράγεται ἡ ἐπάλλαξις.

Κάτω τοῦ κλειδούχου κρίκου (clarier) ὑπάρχουσι δεκαεὺς μέλη ἀνάλογα πρὸς τὰ παριστάμενα ἐν τῇ ὑπ' ἀρ. 1 εἰκόνι. Τὰ μέλη ταῦτα εἰσὶν ἅπαντα ἐφωδιασμένα με παλλομένας μεταλλικὰς γλωσσίδας διαφόρου μήκους, ὥστε νὰ ἐπιτυγχάνωνται ὅλα τὰ σήματα τῶν δύο διὰ πασῶν καὶ ἐνταῦθα δὲ ὁ ἡλεκτρισμὸς ἐνεργεῖ.

Αἱ γλωσσίδες, καθ' ὅσον τρέμουν κρουόμεναι ὑπὸ τοῦ παίζοντος, μετὰ ταχύτητος ἣν ὁ ὀφθαλμὸς δὲν δύναται ν' ἀκολουθήσῃ, ἀνοίγουσι καὶ κλείουσι ρεῦμα γραμμῶν. Μετὰ ταῦτα πρέπει νὰ ἐπέλθῃ φῶς εἰς τὸ χάος τοῦτο ἅπασαι αἱ δι' ἐνὸς μόνου ἀγωγοῦ διερχόμεναι συμφωνίαι αὗται ὀφείλουσι νὰ διευκρινισθῶσι κατὰ τὴν ἐπέλευσιν διὰ νέας ἐπεμβάσεως.

Ἡ ἐπέμβασις αὕτη ἐνεργεῖται δι' ὀργάνου ἀναλόγου πρὸς τὸ ἀντηχητικὸν τοῦ κ. Χέλμολτς αὐτοῦ δὲ ἐγκτεται ὅλη ἡ πρωτοτυπία τῆς συσκευῆς τοῦ κ. Γκραίη.



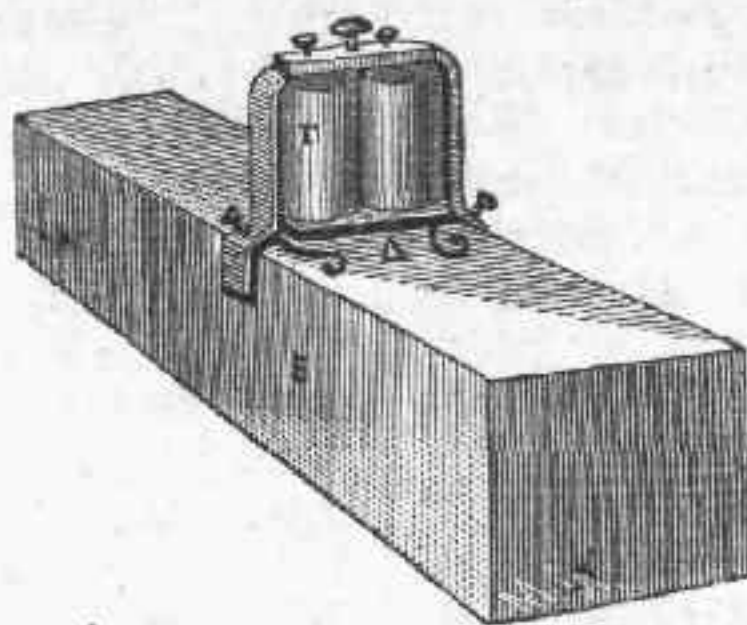
Σκευασία παλμική.

Ἐν τούτοις πρέπει ν' ἀποδώσωμεν τὴν πραγματικὴν καὶ πρέπουσαν ἀξίαν εἰς τὸν μίτον. Τὸ περιεργότερον τῆς ἐφευρέσεως εἶναι ὅτι εἰς μόνος μίτος ὑφίλει νὰ συνοδεύῃ συγχρόνως σύνολον ἡλεκτρικῶν σημάτων, ἀφίνον ἐκάστῳ τούτῳ τὸν χαρακτήρα του, ὅπως ὁ θαυμάσιος θώμινξ (σπάγος), διασκεδαστικώτατον παίγνιον, διαβιβάζει πιστῶς ὅ,τι τῷ εἴπωσι.

Περιεγράψαμεν τὸ ὄργανον ἐξ οὗ ἐξέρχεται ἡ φωνή· ἤδη θὰ ἐξηγήσωμεν τὴν σκευασίαν ἣτις δέχεται αὐτήν.

Ἡ 2 εἰκὼν δεικνύει ἡλεκτρομαγνήτην Γ, ὅστις ἀντὶ πλακὸς ἔχει χαλύβδινον ταινίαν Δ, τεταμένην ἐπὶ βάσει μεταλλικῇ· ἡ

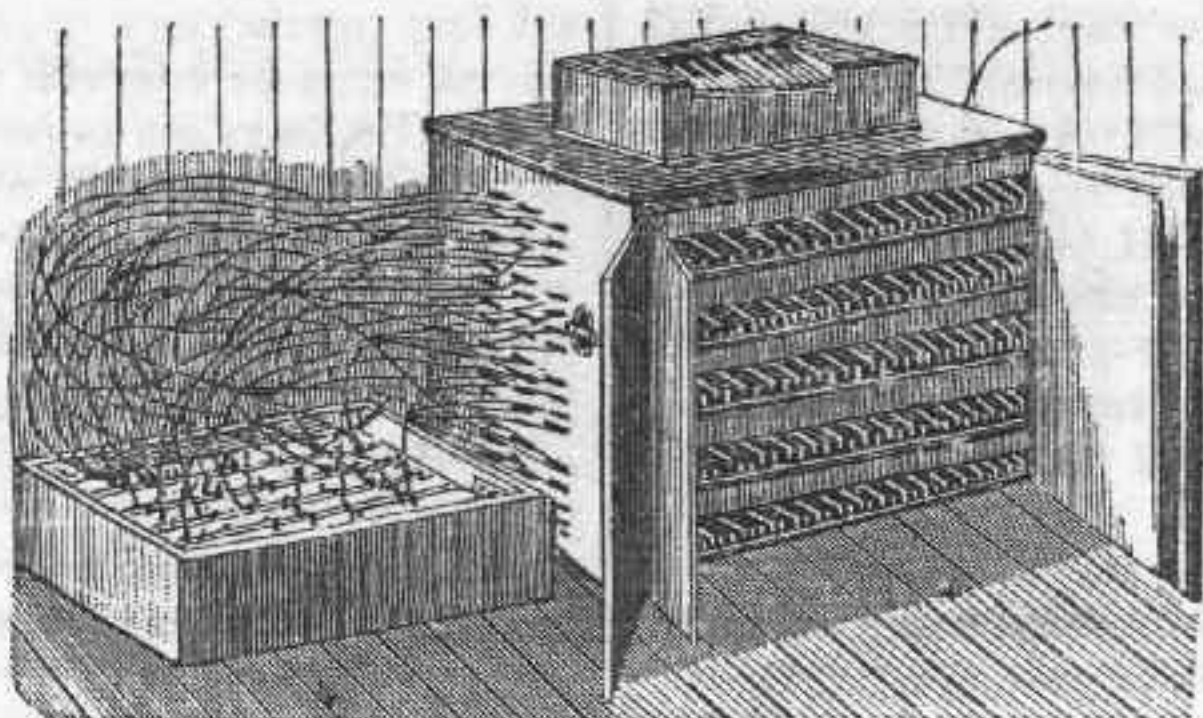
ταινία εἶναι συντηρμοσμένη ἵνα πάλληται εἰς τόνον ὕψους τινός. Τὸ ταχὺ μαγνήτισμα καὶ ἀπομαγνήτισμα μαλακοῦ σιδήρου συνοδεύεται πάντοτε ὑπὸ ἤχου· τὸ φαινόμενον δὲ τοῦτο ἀνεκάλυψεν ὁ Πάζ τῷ 1837. Ὁ Ἀρρή ἀπέδειξεν ὅτι τ' ἀποτελέσματα ταῦτα ὀφείλονται εἰς τὴν ἐπέκτασιν καὶ τὴν συστολὴν τοῦ σιδήρου καὶ ὅχι, ὅπως ὑπέθεσαν κατ' ἀρχάς, εἰς τὴν ἔλξιν ἣν ἐξασκεῖ ἐν τῶν μερῶν τοῦ ἐν σχήματι πετάλου μαγνήτου ἐπὶ τοῦ ἑτέρου. Ἀπέδειξε δὲ τῷ ὄντι ὅτι διὰ ἴσου σιδήρου ἐπετυγχάνετο τὸ αὐτὸ ἀποτέλεσμα οἷον καὶ διὰ τοῦ πετάλου.



Σκευασία ἀντηχητική, ἥτοι προκαλοῦσα τὸν ἤχον.

Ἡ 3 εἰκὼν παριστᾷ τὸν κλειδοῦχον κρίκον ἢ κλειδῶμα τοῦ κλειδοκυμβάλου, ἐν ᾧ βλέπει τις 16 κανόνας ἢ ὀστίδες ἅτινα κρούει ὁ παίζων.

(ΟΜΗΡΟΣ ΦΥΛ. Η')



Κλειδοῦχος κλίχος (clavier)

Τὸ ὄργανον τοῦτο σκοπεῖ νὰ διαβιβάζῃ ἐνάρθρους φωνὰς, ἀκουομένας εἰς ἱκανὴν ἀπόστασιν· εἶναι μουσικὴ φωνητικὴ, λαλῶν τηλεγράφος.

Ἄς προσθέσωμεν ὀλίγα τινὰ περὶ τοῦ λαλοῦντος τηλεγράφου.

Διάφοροι ἐκθέσεις, δημοσιευόμεναι ὑπὸ τῶν Ἀμερικανικῶν ἐφημερίδων περὶ τοῦ λαλοῦντος τηλεγράφου, ὅν ὁ κ. Οὐίλλιαμ Θόμπσον ἀπεκάλεσε τὸ μέγιστον τῶν θαυμάτων τῶν νεωτέρων χρόνων, ἐπικυρεῦσιν ὅτι αὗτος κατορθοῖ νὰ μεταδίδῃ εἰς μακρὰς ἀποστάσεις ὁλοκλήρους λόγους. Ὅτε προσφάτως ἠγγέλθη ἐν Εὐρώπῃ ὅτι φυσικὸς κατῴρθωσεν ἐν Βοστώνῃ νὰ μεταβιβάζῃ εἰς μακρὰν ἀπόστασιν ἤχους, μουσικὴν, λόγους, δι' ἀπλοῦ ἡλεκτρικοῦ σύρματος, πολλοὶ εἶπον ὅτι μῦθος εἶναι, ἄλλοι δὲ ἐδείχθησαν ἐπιφυλακτικοί· σήμερον ὅμως ὀλίγοι ἀμφιβάλλουσι, διότι ἐπὶ παρουσίᾳ ἐξόχων ἐπιστημόνων καὶ πολλοῦ ἀκροατηρίου ἐγένοντο πειράματα ὑπὸ τοῦ ἐφευρόντος ἢ τελειοποιήσαντος τὸν λαλοῦντα τηλεγράφον κ. Μπέλ, καταγομένου ἐξ Ἐδιμβούργου καὶ πολιτογραφηθέντος Ἀμερικανοῦ. Ὁ ἀνὴρ αὗτος, καταγινόμενος εἰς τὴν διδασκαλίαν τῶν κωφαλάλων, διανοήθη νὰ κατασκευάσῃ τηλεγράφον λαλοῦντα, χάριν διευκολύνσεως τῶν σκοπῶν τοῦ διη-

λαλήσει, διδασκομένη ἐντὸς δύο μηνῶν ὑπὸ τοῦ Κ. Μπέλ, ὅστις πρὸς τοὺς εἰρωνευομένους διότι ἡσχαλεῖτο εἰς τὴν ἀνακάλυψιν τοῦ τηλεγράφου τοῦ εἶπε : «Βλέπετε ὅτι μεταδίδω εἰς τοὺς κωφαλάλους τὴν ὁμιλίαν· θὰ κατορθώσω τέλος νὰ κάμω καὶ τὸν σίδηρον νὰ λαλήσῃ ! »

Ἄπας ὁ ἀμερικανικὸς τύπος ἀσχολεῖται περὶ τῆς καταπληκτικῆς ταύτης κτήσεως τῆς ἐπιστήμης καὶ ἐλπίζει ὅτι διὰ νέων τελειοποιήσεων ὁ κ. Μπέλ θὰ κατορθώσῃ νὰ μεταβιβάσῃ τὴν φωνὴν τοῦ ἀπὸ Ἀμερικῆς εἰς Εὐρώπην, κατ' αὐτὰς δὲ ἡ σπουδαία παρισινὴ «Ἐφημερὶς τῶν Συζητήσεων» καὶ ἄλλα ἔγκριτα περιοδικὰ τῆς Εὐρώπης μετ' ἐνθουσιασμοῦ ὁμιλοῦσι περὶ τοῦ λαλοῦντος τηλεγράφου.

Ἀμερικανικὸν ἐπιστημονικὸν σύγγραμμα ἐδημοσίευσεν πρὸ μικροῦ λεπτομερεῖς πληροφορίαν περὶ τοῦ λαλοῦντος τηλεγράφου ἢ τηλεφώνου τοῦ κ. Μπέλ, καὶ δι' ὀλίγων ἐκθέτει τὸ ἱστορικὸν τῆς θαυμασίας ἐφευρέσεως· ἀναφέρει δὲ ὅτι ὁ κ. Μπέλ τὴν σκευασίαν τοῦ ἐξέθηκε κατὰ πρῶτον κατὰ τὴν ἐορτὴν τῆς ἑκατονταετηρίδος τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν καὶ ἔκτοτε εἰσῆγαγε βαθμηδὸν διαφόρους τελειοποιήσεις, ἀληθεῖς μεταμορφώσεις. Κατὰ τὰς διαβεβαιώσεις τοῦ Ἀμερικανοῦ συναδέλφου, τὸ τηλέφωνον

τοῦτο μετεβίβασε κατ' αὐτὰς λόγους ἀπὸ Βοστώνης εἰς Νόρθ Κονουαί, εἰς ἀπόστασιν 230 χιλιομέτρων, μετὰ τσαύτης εὐκρινείας, ὥστε διάλογοι ἰδιαίτεροι ἠκούοντο ἀπὸ τοῦ ἑνὸς εἰς τὸ ἄλλο ἄκρον τοῦ ἀγωγοῦ σύρματος. Ἰδωμεν ἤδη πῶς περιγράφει τὰ κατὰ τὸν λαλοῦντα τηλέγραφον ἡ «Φύσις».

Ἐπ' ἐσχάτων ἐφάνη παίγνιον ἡ ἄθυρμα ἀπλούστατον, ὅπερ δύναται νὰ ἐκληθῇ ὡς πεκτήρ τοῦ λαλοῦντος τηλεγράφου, ἥτοι δύο σωλήνες ἐκ ναστοχάρτου (χαρτονίου) ἀνοικτοὶ κατὰ τὸ ἐν ἄκρον καὶ εἰς τὸ ἕτερον φέροντες διάφραγμα ἐκ μεμβράνης· τὰ δύο διαφράγματα συνδέονται πρὸς ἀλλήλα διὰ θώμιγκος (σπάγου) ἔχοντος μῆκος 7 μέχρι 10 μέτρων. Ὄταν τις λαλῇ χαμηλοφώνως εἰς ἓνα τῶν σωλήνων (εἰς τὸ ἀνοικτὸν ἄκρον), ἕτερος, ἔχων τὸ ἄλλο ἄκρον προσηρμοσμένον εἰς τὸ οὖς του), ἀκούει εὐκρινέστατα πάσας τὰς λέξεις, ὧν τὰ στοιχεῖα μεταβιβάζονται ὑπὸ τοῦ θώμιγκος· πρέπει ὁμῶς οὗτος νὰ ᾔναι τεταμένος, διότι ἂν ᾔναι χαλαρὸς, ἡ φωνὴ δὲν ἀκούεται εὐδιακρίτως (α) Δύναται τις δὲ νὰ διαλέγηται καὶ εἰς ἀπόστασιν 20 ἢ καὶ 100 μέτρων. Ἡ ἀνάλυσις τῆς μεταβιβάσεως ταύτης ἀποδεικνύει ὅτι οἱ παλμοὶ τοῦ ἀέρος τοῦ ἀποτελοῦντος τὴν φωνὴν θέτουσιν εἰς κίνησιν τὴν πρώτην μεμβράνην, ἥς οἱ παλμοὶ μεταδίδονται διὰ τοῦ θώμιγκος ἢ νήματος εἰς τὴν ἄλλην μεμβράνην καὶ φθάνουσιν ἐπὶ τέλους εἰς τὸ τύμπανον τοῦ ἀκούοντος διὰ τοῦ ἐν τῷ σωλήνι ἐγκλεισμένου ἀέρος.

Τρία εἶναι τὰ χαρακτηριστικὰ παντὸς ἡχοῦ· τὸ ὕψος, ἡ ἔντασις καὶ ἡ ποιότης, ἡ δὲ συσκευὴ τοῦ κ. Μπέλ, ἀληθῶς ἀξιοθαύμαστος καὶ κατὰ τοῦτο, μεταβιβάζει καὶ τὰ τρία καὶ εἶναι ἀπλουστάτη. Πολλοὶ βεβαίως παρ' ἡμῖν γινώσκουσι τὸν ἡλεκτρομαγνήτην, ἥτοι μικρὸν καὶ ἐπίμηκες χάλυδος τεμάχιον, περὶ τὸ ὁποῖον περιελίσσεται λεπτὸν ἐκ χαλκοῦ σύρμα ὅπερ περιβάλλεται διὰ μετάξης

καὶ ὅπερ μεταβάλλεται εἰς μαγνήτην ὅταν διὰ τοῦ σύρματος διέρχεται ρεῦμα ἡλεκτρικόν. Ἐὰν ἐνώπιον τοῦ μαγνήτου τούτου θέσωμεν τεμάχιον μαλακοῦ σιδήρου, ἥτοι σιδήρου ἐντελῶς καθαροῦ, καὶ πλησιάζωμεν ἢ ἀπομακρύνωμεν τοῦτο διαδοχικῶς, δηλ. ἂν ὑποβάλωμεν τοῦτο εἰς κίνησιν παλμικὴν, εἰς ἕκαστον παλμὸν ἀναπτύσσεται ἐκ τῷ σύρματι ρεῦμα ἀκαριαῖον καὶ (τοῦτο δὲ εἶναι τὸ μᾶλλον ἀξιοσημεῖωτον) ἡ ἔντασις τοῦ ἡλεκτρικοῦ ρεύματος εἰς ἑκάστην στιγμὴν εἶναι ἀνάλογος πρὸς τὴν ταχύτητα μεθ' ἧς τὸ τεμάχιον τοῦτο τοῦ μαλακοῦ σιδήρου πλησιάζει ἢ ἀπομακρύνεται τοῦ μαγνήτου. Ἡ ὑπὸ τοῦ κ. Μπέλ ἐπινοηθεῖσα συσκευασία ἐπὶ τῆς ἰδιότητος ταύτης στηρίζεται.

Τῶνόντι· ἐὰν ἐπὶ μεμβράνης παλλομένης προσκολλησώμεν μικρὸν ἐκ μαλακοῦ σιδήρου ἔλασμα καὶ ἀπέναντι τούτου ἡλεκτρομαγνήτην συγκοινωνοῦντα πρὸς τὸ σύρμα τῆς τηλεγραφικῆς γραμμῆς, εἶναι φανερόν ὅτι εἰς ἕκαστον παλμὸν τῆς μεμβράνης ἀντιστοιχεῖ μία κίνησις τοῦ ἐλάσματος καὶ κατ' ἀκολουθίαν τὸ σύρμα τοῦ ἡλεκτρομαγνήτου, ὡς καὶ τὸ τῆς τηλεγραφικῆς γραμμῆς, διελαύνεται διὰ σειρᾶς ἡλεκτρικῶν ρευμάτων, ὧν ἡ ἔντασις ρυθμίζεται διὰ τῆς ἐντάσεως τοῦ ἡχοῦ ὅστις παράγεται ἐνώπιον τῆς μεμβράνης.

Ὡς βλέπει πᾶς τις, τὰ ἡλεκτρικὰ ρεύματα παράγονται ἐνταῦθα ἐκ τῆς κινήσεως τῆς μεμβράνης, ἥτοι διὰ τοῦ ἡχητικοῦ κύματος, ἄνευ τῆς βοηθείας τῆς ἡλεκτρικῆς στήλης. Εἰς τὸν σταθμὸν τῆς ἀφίξεως ἕκαστον ρεῦμα ἡλεκτρικὸν θέτει εἰς παλμικὴν κίνησιν μικρὰν ἐκ σιδήρου κυκλικὴν πλάκα, λεπτὴν ὡς χάρτην, ἐρειδομένην ἐπὶ κυλίνδρου ἐκ μαλακοῦ σιδήρου, τὸν ὁποῖον τὰ διαδοχικὰ κύματα μεταβάλλουσι διαδοχικῶς εἰς μαγνήτην. Τὸ τοῦ κυλίνδρου ἄκρον, μεταβαλλόμενον εἰς μαγνήτην, ἔλκει καὶ ἀπωθεῖ τὴν κυκλικὴν πλάκα, ἥτις τοιοῦτοτρόπως πάλλεται. Ἐν συνόλῳ δὲ ἡ συσκευασία τοῦ κ. Μπέλ, σύγκειται ἐν μὲν τῷ σταθμῷ τῆς ἀναχωρήσεως ἐκ μεμβράνης, ἥτις πάλλεται καὶ παράγει τὰ ἡλεκτρικὰ ρεύματα,

(α). Τοιοῦτον ἄθυρμα καὶ παρ' ἡμῖν εἶχον πρότινος, ἀλλ' ἀπαρέλειψαν διὰ τὴν ἄγνοιαν βεβαίως τῶν ἐπιστημονικῶν λόγων.

ἐν δὲ τῷ σταθμῷ τῆς ἀφίξεως ἐκ κυκλικῆς πλακῆς, ἥτις πάλλεται διὰ τῶν διαδοχικῶν ἡλεκτρικῶν ρευμάτων καὶ παράγει τὸν αὐτὸν οἶον καὶ αἱ μεμβράναι ἤχον.

Ο. Γ. Ι.

ΜΟΥΣΕΙΟΝ ΚΑΙ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΚΗΣ ΣΧΟΛΗΣ.

ΕΠΙΓΡΑΦΑΙ.

Ἐπὶ μαρμάρου, ὕψ. 0,60 πλ. 0,45 πάχ. 0,16, εὐρεθέντος ἐσχάτως ἐν Ἐρυθραῖς, ἀποσταλέντος δὲ τῷ Μουσείῳ ὑπὸ τοῦ κ. Γεωργίου Λάτρη, προέδρου.

Ἐδ[οξ[ε]ν [τῇ] βουλῇ καὶ τῷ δήμῳ, Πρυτάν[ε]ω, Στρατηγῶν, Ἐξεταστῶν γ[νώ]μη· ἐπειδὴ Φάνης Μνησιθέου ἀ[νὴρ] ἀγαθὸς ὢν καὶ εὖνους διατε[λ]εῖ εἰς τὸν δῆμον τὸν Ἐρυθραίων, π[ᾶ]σαν προθυμίαν ἐνδεικνύμενος, χρήματά τε ἐσὴν[ε]γκεν ἅτοκα κα[ὶ] εἰς τὴν ἐκπεμψί[ν] τῶν στρατιωτῶν καὶ τῆς ἀκροπόλεω[ς] τὴν κατα[σκα]φήν, δεδόχθαι τῇ [βο]ουλῇ στε[φ]ανῶσαι Φάνην Μνησιθέου χρυσῷ σ[τεφάνῳ] στατήρων φιλιππειῶν πεντήκοντα καὶ ἀναγγεῖλαι τοῖς Διονυσίοις· ὅπως δὲ ἀναγγελθήσεται ἐπιμεληθῆναι Ζηνόδοτον τὸν ἀγωνοθέτην· δεδόσθαι δὲ αὐτῷ καὶ ἐμ. Πρυτανείῳ σίτησιν· ἀναγράψαι δὲ τὸ ψήφισμα τόδε εἰς στήλας δύο καὶ θεῖναι μίαν μὲν εἰς τὸ Ἀθηναῖον, μίαν δὲ εἰς τὸ Ἡράκλειον, ἵνα ἅπαντες εἰδῶσιν ὅτι ἐπιστάται ὁ δῆμος χάριτας ἀποδι[δ]όναι κατ' ἀξίαν τῶν εἰς αὐτὸν εὐ[εργετημάτων].

Ἐπὶ ἐπιτυμβίου πλακῆς ὕψ. καὶ πλ. 0,40 παχ. 0,8, εὐρεθείσης ἐν Ἐρυθραῖς καὶ ἀποσταλείσης παρὰ τοῦ κ. Γεωργίου Λάτρη προέδρου.

Ἀρίστα Βίωνος	Αμμ.
μήτηρ δὲ Ἀπολοφάνου χαῖρε.	
	

Ἐπὶ πλακῆς, ὕψ. καὶ πλ. 0,28, πάχ. 0,6, εὐρεθείσης ἐπὶ τοῦ Πάγου, νῦν δὲ εἰς κατοχὴν τοῦ κ. Συμεῶνος Πασσαδοπούλου.

Ἀγαθοκλῆς Ἀρχελάου Βειθυνὸς Ναικαεὺς φιλόλογος ζήσας ἔτη κ' χαῖρε. Ὁ τοῦτο καταλύσας δώσει τῇ πόλει X φ'.

Ἐπὶ ἐπιτυμβίου πλακῆς, ὕψ. 0,63. πλ. 0,38 εὐρεθείσης εἰς Βρύσυλλα, δωρηθείσης δὲ τῷ Μουσείῳ ὑπὸ τοῦ κ. Α. Μιλάνου.

Μάρθα Ἀσκληπιάδου
χρηστί
χαῖρε.

Ἐξ ἐκτυπώματος ληφθέντος ὑπὸ τοῦ ἱερέως τοῦ χωρίου Μασσάτ καὶ τοῦ κ. Σταυρῆ Κωνσταντινίδου. Ἐπὶ ἀνεστραμμένης στήλης, ὑποβασταζούσης τὴν ἀγίαν τράπεζαν τῆς ἐκκλησίας τοῦ μνησθέντος χωρίου.

VIA . RE . . IVN

Αὐτοκ[ράτωρ] Καῖσαρ . . .

. ου υἱὸς σεβασ . .

ἀρχιερεὺς μέγ

ιστις, δημ[αρχικῆς] ἐξουσίας

τὸ . αὐτο[κράτωρ] τὸ κά, ὕπατος

.